

Register

Inleiding	Wilken Engelbrecht, <i>Onderzoekstendenties in de Centraal-Europese neerlandistiek</i>	i
Keynote lezing	Jonathan I. Israel, <i>De twee gezichten van de Republiek en haar koloniaal imperium als positief en negatief model van vooruitgang</i>	1
Literatuur	Małgorzata Dowlaszewicz, <i>De vermomming van de duivel ontdekt. Het beeld van de duivel vermomd als mens in de middeleeuwse en vroeg-moderne literatuur van de Lage Landen</i>	17
	Joanna Skrobot, <i>Het kind als literair motief en sociaal-cultureel verschijnsel in de Nederlandse zeventiende-eeuwse literatuur</i>	25
	Lada Vukomanović, <i>Beeldvorming over het kwaad in Servische en Nederlandse oudere literatuur</i>	35
	Veronika ter Harmsel-Havliková, <i>De eerste Nederlandse popartroman</i>	45
	Barbara Kalla, <i>Huis en ruimte-tijd in de poëzie van Esther Jansma</i>	55
	Tanja Kralovec-Pimmer, <i>Adolescentie in Edward van de Vendels 'De dagen van de bluegrassliefde' (1999) en Andreas Steinhöfels 'Die Mitte der Welt'. Coming off en coming out</i>	69
	Valerie Rousseau, <i>"Elke gelijkenis met bestaande personen en gebeurtenissen berust geheel en al op toeval." Tom Lanoyes 'Monstertrilogie' als politieke sleuteltekst (?)</i>	81
	Steven Stroobants, <i>"Swingen op het ritme van de tijd." Een bespreking van de tijdsopvatting in postmoderne historische romans</i>	91
	Urszula Topolska, <i>Het vertellen in 'Een weekend in Oostende' van Willem Brakman als postmodernistisch aspect</i>	103
	Martina Vitáčková, <i>'Caribische zoektochten' in de hedendaagse Nederlandse literatuur – Enkele inzichten uit de postkoloniale en feministische literaire theorie</i>	111
	Cindy Windey, <i>ab negativo. De aan-/afwezigheid van het Sint Sebastiaanmotief in Gerard Reves 'Bezorgde ouders' (1988)</i>	125
	Natalia Borowska, <i>Het magisch realisme in 'Sandkastele' van André P. Brink</i>	135
	Małgorzata Drwal, <i>Vrouwelijke intimistische teksten van de Anglo-Boereoorlog (1899-1902)</i>	145
	Radosław Potocki-Waksmund, <i>"Berichten uit de heiden-wereld." Het Zuid-Afrikaanse tijdschrift van de Hernhutters 'De Bode van Genaden-dal' – taal, literatuur en cultuur</i>	155

	Joanna Włodarczyk, <i>Ontwikkeling van de plaasroman/streekroman in drie verschillende literaire tradities: de Zuid-Afrikaanse literatuur, de Vlaamse literatuur en de Poolse literatuur</i>	165
	Aleksandra Beljin, <i>Stijn Streuvels – de Servische vertalingen en receptie</i>	173
	Anna Sikora-Sabat, <i>Van Gogh in dienst van de socialistische kunst. De Van Gogh-tentoonstelling in 1962 in Warschau in het kader van de culturele politiek van het Polen van de jaren vijftig en zestig</i>	183
	Zsuzsa Tóth, <i>De Nederlandse literatuur in het tijdschrift 'Nyugat' in de eerste helft van de 20^e eeuw</i>	191
Taalkunde	Marcel István, <i>Applicatie van tekstopimalisatie op pragmatische teksten en meting van de effectiviteit van de verbeteringen</i>	203
	Agata Kowalska-Szubert, <i>Nederlandse lexicale ontleningen en hun plaats in Poolse woordenboeken</i>	213
	Rinaldo Neels, <i>Veldonderzoek naar een stervende taal: het Wymysojer in Zuid-Polen</i>	221
	Małgorzata Szczypińska, <i>Aanspreksystemen in het Pools en het Nederlands – een contrastieve en historische studie in sociolinguïstiek</i>	235
	Katarzyna Wiercińska, <i>Dialecten, Standaardnederlands en 'ietske' ertussen. Vlaamse tussentaal taalsociologisch benaderd</i>	245
	Zuzanna Czerwonka, <i>De vocaalsystemen van het Pools, Duits en Nederlands – polyconfrontatieve analyse en didactische implicaties</i>	255
	Marta Kostelecká, <i>Articulatory settings van vocalen in het Tsjechisch en het Nederlands</i>	263
	Pavlna Knap-Dlouhá, <i>Juridische communicatie als een taalhandeling</i>	273
	Ewa M. Majewska, <i>Medische vaktaal</i>	281
	Lucia Brezaniová, <i>Multiculturalisme van de Lage Landen uit translatologisch perspectief</i>	293
	Marketa Štefková, <i>Kleinere rechtstalen uit translatologisch perspectief. Een praxeologische benadering van juridisch vertalen Slowaaks-Nederlands</i>	303
	Orsolya Varga, <i>Gekoelde wijn of sorbet? Parallele vertalersbeschrijvingen: Martinus Nijhoff (1894-1953) en István Vas (1910-1991)</i>	313
Cultuur	Reka Bozzay, <i>Hongaarse studenten aan Nederlandse universiteiten 1595-1790 – het dagelijks leven</i>	329
	Bożena Czarnecka, <i>Het beeld van Congo in de Poolse pers 1989-2009</i>	341
	Peter Eredics, <i>De Statenbijbel aan de rand van Europa. De Hongaarse vertaling van de kanttekeningen bij de Openbaring van Johannes uit</i>	

<i>1668: Hongaarse studenten en hun vertalingen uit het Nederlands in het Hongaars in de vroegmoderne tijd</i>	353
<i>Edyta Grzesik, Johannes Herbinus uit Byczyna [Pitschen] (1626-1679). Zijn peregrinatio academica naar de Lage Landen. De sociale en wetenschappelijke aspecten van studiereizen</i>	367
<i>Jan Urbaniak, "Poolen heeft eene nieuwe Comstitutie aangenomen!" De reacties van de Vraag-Al (1791-1795) op de veranderingen van de Poolse staatsstructuur</i>	375
<i>Sabine Ernst, "Hij háátte de Koran!" Said el Haji's 'De dagen van Sjaitan' in het voetspoor van de ontzulingsroman</i>	385
<i>Iva Rezková, Engelse Nonce-Borrowings en code-wisseling in het Nederlands</i>	399
<i>Agnieszka Śmiertka, De strijd tegen het water in de Nederlandse cultuur. De watersnoodramp van 1953</i>	409
De auteurs	419